

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова  
Филологический факультет  
Кафедра дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как  
иностранного

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. декана филологического факультета МГУ  
имени М.В. Ломоносова  
профессор

\_\_\_\_\_ А.А. Липгарт  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Наименование дисциплины (модуля):**

---

**ИСТОРИЯ И МЕТОДОЛОГИЯ СОЗДАНИЯ КУРСОВ РУССКОЙ ПРАКТИЧЕСКОЙ  
ФОНЕТИКИ**

**Уровень высшего образования:  
МАГИСТРАТУРА**

---

**Направление подготовки (специальность):  
45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»**

---

**Направленность (профиль) ОПОП  
«Русский язык как иностранный: лингвистические, лингвометодические и  
лингвокультурологические основы преподавания»**

---

**Форма обучения:  
ОЧНАЯ**

---

Рабочая программа рассмотрена и одобрена  
*на заседании кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания  
русского языка как иностранного*  
(протокол № 8, 18 июня 2019 г.)

Москва 2019

***На обратной стороне титула:***

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры, реализуемые последовательно по схеме интегрированной подготовки*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО (курс по выбору).

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): Для освоения дисциплины необходимы знания, навыки и умения, приобретенные в бакалавриате по направлению подготовки «Филология», знания, навыки и умения, приобретенные в магистратуре в ходе освоения дисциплины «Актуальные проблемы изучения русского языка как иностранного (фонетика, лексикология, лингвокультурология)», а также знания, навыки и умения, параллельно получаемые магистрантами в результате освоения курса базовой части ООП (профессиональный цикл) «Общее языкознание».

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

**Знать:**

- суть процессов абстрактного мышления, анализа, синтеза; процедуры системного анализа, включающего методики проведения исследования и организацию процесса принятия решения.

**Уметь:**

- анализировать, сопоставлять и обобщать содержание фонетических теорий, ставить цели по совершенствованию и развитию своего профессионального уровня в области преподавания русской звучащей речи;
- выявлять специфику звукового строя русского языка на фоне иноязычных систем.

**Владеть:**

- навыками самостоятельного анализа звуковых единиц, процессов и закономерностей русского языка в зеркале других языков разной типологии и структуры;
- методологическими основами анализа «отрицательного материала» в области русской звучащей речи;
- методологией анализа звукового строя русского языка в целях создания учебных материалов для иностранных учащихся.

**Знать:**

- историю разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русскому произношению;
- методологию разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русскому произношению.

**Уметь:**

- подготовить письменный реферат и устное выступление по проблемам истории разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русскому произношению;
- подготовить устное выступление по проблемам методологии разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русскому произношению;
- использовать знания по истории и методологии лингвометодических основ обучения иностранцев русскому произношению в практике преподавания русской фонетики.

**Владеть:**

- методологическими приемами анализа русской фонетической системы на иноязычном фоне;
- навыками исследования иностранного акцента на основе записей интерферированной русской речи иностранных учащихся и на основе сопоставления фонетических систем родного и изучаемого языков.

**Знать:**

- современные теоретические и практические разработки, используемые при обучении иностранцев звучащей речи на русском языке;
- актуальные направления исследований в области русского языка как иностранного.

**Уметь:**

- работать с научной и учебно-методической методической литературой, интернет-источниками в области русской фонетики;
- применять знания по теоретической фонетике русского языка к целям обучения русскому языку как иностранному;
- творчески подходить к проведению занятия по звучащей речи, самостоятельно подбирать наиболее подходящие для конкретных задач учебные материалы;

**Владеть:**

- критическим подходом к чтению литературы;
- навыком самостоятельно расширять свои знания по теоретической фонетике русского языка, а также по методике преподавания русского языка как иностранного.

**Знать:**

- научную, учебно-методическую литературу и интернет-источники, используемую в курсах по звучащей речи;
- типы учебных пособий и дополнительных материалов, используемых при обучении звучащей речи в иноязычной аудитории.

**Уметь:**

- анализировать и критически оценивать учебные материалы, интернет-ресурсы и другие источники информации в области русской практической фонетики;
- подбирать учебные материалы для проведения занятия в зависимости от целей и задач урока, уровня владения учащимися русским языком.

**Владеть:**

- навыками работы с различными источниками информации в области теоретической и практической фонетики.

**4. Формат обучения -**

**5.** Объем дисциплины (модуля) составляет 2 з.е., в том числе 34 академических часа, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 38 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

**6.** Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и	Всего	В том числе
--	-------	-------------

тем дисциплины, Форма промежуточной аттестации по дисциплине	(часы нарастающим итогом)	Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
История разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русской фонетике.	6	2	4	6	8 коллоквиум, доклады, реферат
Методология исследования фонетической системы русского языка в целях разработки курсов практической фонетики.	14	2	6	8	8 коллоквиум, доклады
Фонетическая интерференция и иностранный акцент. Методологические основы анализа иностранного акцента в русской речи.	20	2	4	6	6 коллоквиум, практическое задание
Русская интонация в контексте обучения произношению иностранцев. Коммуникативная организация русского звучащего предложения.	28	2	6	8	6 коллоквиумы, лабораторная работа
Основы построения курсов фонетики русского языка на различных этапах обучения. Классификация курсов по русской звучащей речи для иностранных учащихся.	34	2	4	6	6 коллоквиум, тест, практическое задание

	34	10	24	34	34
Промежуточная аттестация: экзамен (форма проведения – устная).					4
<b>Итого</b>	72				34 38

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю).

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

**Примерные задания для контрольных и лабораторных работ (выполняются в аудитории по отдельным темам в письменной форме в соответствии с календарно-тематическим планом).**

#### ОБРАЗЦЫ ЗАДАНИЙ В ТЕСТЕ

I. Выберите правильный вариант ответа и пометьте его:

**1. Первые аспектные пособия по русской звучащей речи появились**

- а) в 20-е годы XX века;**
- б) в 30-е годы XX века;**
- в) в 50-е годы XX века.**

2. Замена губного носового [м] на переднеязычный \*[п] в абсолютном конце слова в испанском акценте обусловлена

- а) расхождениями родного и изучаемого языков в области системных категорий фонетики;**
- б) расхождениями родного и изучаемого языков в области позиционных закономерностей;
- в) трудностями в области артикуляции.

3. По результату ошибки иностранных учащихся в русской речи делятся на

- а) артикуляционные и акустические;
- б) артикуляционные и перцептивные;
- в) фонологические и нефонологические.

II. Согласитесь с данными ниже утверждениями или опровергните их. Подчеркните правильный вариант ответа.

**1. К особенностям оформления актуального членения предложения в русском языке следует отнести особую роль порядка слов.**

Да.

Нет.

**2. Грамматика В.Е. Адогурова была адресована французам.**

Да.

Нет.

III. Заполните пробелы.

1. Если фонемный «репертуар» родного языка на конкретном участке фонетической системы больше, чем в изучаемом, то, как указывал А.А. Реформатский, ... .

2. Звуки чужого языка человек слышит через призму ... .

### ОБРАЗЦЫ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

1. Прослушайте запись иностранного акцента в русской речи. Отметьте и объясните ошибки в области произношения русских звуков. Для какого акцента (каких акцентов) данные ошибки характерны?

2. Охарактеризуйте ошибки в области произношения. В каких акцентах возможны такие отклонения?

*\*м[о]л[о]ко, \*ду[b], \*[s]аговорить*

3. Возьмите любое национально ориентированное пособие по русской практической фонетике и дайте его характеристику.

### ФОРМУЛИРОВКИ ЗАДАНИЙ В ЛАБОРАТОРНОЙ РАБОТЕ

1. Прослушайте слова и запишите их в фонетической транскрипции.

2. Прослушайте словосочетания и обозначьте в них место интонационного центра. Запишите словосочетания в интонационной транскрипции.
3. Прослушайте предложения и запишите их в интонационной транскрипции. Составьте с предложениями диалогические единства.
3. Прослушайте текст. Запишите текст в интонационной транскрипции. Дайте интонационный анализ записанного текста.

### Вопросы к коллоквиумам

#### Коллоквиум № 1. История разработки лингвометодических основ обучения иностранцев русской фонетике

1. Периодизация процесса становления и развития методики преподавания русской практической фонетики в иноязычной аудитории.
2. Курсы русской звучащей речи 50-х – 80-х гг. XX в. Разработка проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на кафедрах русского языка для иностранных учащихся МГУ имени М.В. Ломоносова.
3. Особенности разработки проблем обучения русской фонетике на рубеже XX – XXI веков.

#### Литература

1. Амиантова Э.И, Битехтина Г.А., Всеволодова М.В, Клобукова Л.П. Функционально - коммуникативная лингводидактическая модель языка как одна из составляющих современной лингвистической парадигмы (становление специальности «Русский язык как иностранный») // Вестник Московского университета. Серия 9, Филология. – 2001. – №6. – С. 215-233.
2. Филологический факультет Московского университета: Энциклопедический словарь / Гл. ред. М. Л. Ремнева. – М.: Издательство Моск. ун-та, 2005.
3. Методические материалы по курсу.

#### Коллоквиум № 2. Методология исследования фонетической системы русского языка в целях разработки курсов практической фонетики

1. **Типологический анализ звукового строя русского языка в лингводидактическом контексте.**
2. Аспекты изучения звукового строя русского языка в целях разработки лингводидактических основ обучения произношению.
3. Понятие фонологической «призмы».
4. «Позиционная» фонетика в практике обучения произношению. Понятие «позиционного» акцента.

#### Литература

1. Бархударова Е.Л. **Методологические проблемы анализа иностранного акцента в русской речи // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. – 2012. – № 6. – С. 57 – 68.**
2. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. – М., 1963.
3. Реформатский А.А. Фонология на службе обучения произношению неродного языка // *Реформатский А.А. Из истории отечественной фонологии: Очерк; Хрестоматия.* – М., 1970. – С. 506 – 515.

Коллоквиум № 3. Фонетическая интерференция и иностранный акцент. Методологические основы анализа иностранного акцента в русской речи.

1. Понятия фонетической интерференции и иностранного акцента в контексте фонетики говорящего и фонетики слушающего.
2. Внешний и внутренний взгляд на иностранный акцент. Универсальное, типологическое и специфическое в иностранном акценте в русской речи.
3. Классификация ошибок иностранных учащихся в области русской фонетики.
4. Методы изучения иностранного акцента.

Литература

1. **Бархударова Е.Л. Методологические проблемы анализа иностранного акцента в русской речи // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. – 2012. – № 6. – С. 57 – 68.**
2. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. – М., 1963.
3. Реформатский А.А. Обучение произношению и фонология // *Филологические науки.* – 1959. – № 2. – С. 145 – 156.
4. Русская грамматика.– М., 1979.–Т.1.–С. 91-122.

Коллоквиум № 4. Русская интонация в контексте обучения произношению иностранцев.

1. Интонационные средства русского языка. Смыслоразличительная роль русских интонационных средств.
2. Тип ИК как интонационная единица и интонационное средство в русском языке.
3. Передвижение интонационного центра как интонационное средство.
4. Закономерности синтагматического членения в русском языке.

Литература

1. Амиантова Э.И, Битехтина Г.А., Всеволодова М.В, Клобукова Л.П. Функционально - коммуникативная лингводидактическая модель языка как одна из составляющих современной лингвистической парадигмы (становление специальности «Русский язык как иностранный») // *Вестник Московского университета. Серия 9, Филология.* – 2001. – №6. – С. 215-233.

2. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. – М., 1977.
3. Русская грамматика.– М., 1979.–Т.1.–С. 91-122.

Коллоквиум № 5. Коммуникативная организация русского звучащего предложения.

1. Тема-рематическая организация русского звучащего предложения.
2. Основные средства оформления актуального членения предложения в русском языке.
3. Особенности оформления актуального членения предложения в русском языке на фоне иноязычных систем.
- 4.

Литература

1. Амиантова Э.И, Битехтина Г.А., Всеволодова М.В, Клобукова Л.П. Функционально - коммуникативная лингводидактическая модель языка как одна из составляющих современной лингвистической парадигмы (становление специальности «Русский язык как иностранный») // Вестник Московского университета. Серия 9, Филология. – 2001. – №6. – С. 215-233.
2. Крылова О.А. Коммуникативный синтаксис русского языка: Монография. – М., 1992. – С. 8–34, 50–55.
3. Русская грамматика.– М., 1979.–Т.1.–С. 91-122.

Коллоквиум № 6. Основы построения курсов фонетики русского языка на различных этапах обучения. Классификация курсов по русской звучащей речи для иностранных учащихся

1. Лингвистические основы создания курсов фонетики русского языка для иностранных учащихся.
2. Методические основы создания курсов фонетики русского языка для иностранных учащихся.
3. Классификация курсов русской звучащей речи в зависимости от этапа обучения, структуры и адресата.

Литература

1. Бархударова Е.Л., Панков Ф.И. По-русски – с хорошим произношением: Практический курс русской звучащей речи. 2-е изд., перераб. и доп. М., 2015.
2. Бернштейн С.И. Вопросы обучения произношению применительно к обучению русскому языку иностранцев // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М., 1991. – С. 271–274.
3. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. – 3-е изд. – М., 1977.
4. Муханов И.Л. Интонация в практике русской диалогической речи. – М., 2006 (или любое другое издание) .
5. Одинцова И.В. Русский язык как иностранный. Звуки. Ритмика. Интонация: Учебное пособие. – 8-е изд. – М., 2019 (или любое другое издание).

### **Темы для рефератов**

1. История разработки лингвистических основ обучения иностранцев русскому произношению.
2. Основные этапы становления методики обучения иностранцев русскому произношению.
3. Проблемы обучения русскому произношению в монографиях и учебных пособиях XVIII века.
4. Учебные пособия по русской звучащей речи в XIX – начале XX века.
5. Первые аспектные пособия по русской звучащей речи в 20-е годы XX века.
6. Разработка проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на кафедрах русского языка для иностранных учащихся МГУ имени М.В. Ломоносова.
7. История разработки проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова.
8. Роль трудов Е.А. Брызгуновой в разработке проблем обучения русскому произношению.
9. Функциональная фонетика в системе подготовки преподавателей русского языка как иностранного.
10. Основные задачи преподавания русской фонетики на рубеже XX – XXI веков.

### **Темы для докладов**

1. История разработки лингвистических основ обучения иностранцев русскому произношению.
2. Основные этапы становления методики обучения иностранцев русскому произношению.
3. Проблемы обучения русскому произношению в монографиях и учебных пособиях XVIII века.
4. Учебные пособия по русской звучащей речи в XIX – начале XX века.
5. Первые аспектные пособия по русской звучащей речи в 20-е годы XX века.
6. Разработка проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на кафедрах русского языка для иностранных учащихся МГУ имени М.В. Ломоносова.
7. История разработки проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова.
8. Роль трудов Е.А. Брызгуновой в разработке проблем обучения русскому произношению.
9. Функциональная фонетика в системе подготовки преподавателей русского языка как иностранного.
10. Основные задачи преподавания русской фонетики на рубеже XX – XXI веков.
11. Основы описания фонетической системы русского языка в целях преподавания русской фонетики в иноязычной аудитории.
12. Типологический анализ звукового строя русского языка в контексте обучения произношению.
13. Своеобразие звукового строя русского языка как языка с фонологической системой преимущественно парадигматического характера.

14. Роль изучения звуковых чередований в практике обучения произношению.
15. Аспекты описания русской фонетической системы в целях разработки лингводидактических основ обучения произношению: артикуляционно-перцептивный и системно-функциональный.
16. Понятие фонологической «призмы» и его роль в практике обучения произношению.
17. «Позиционная» фонетика в практике обучения произношению.
18. Сравнительное изучение позиционных закономерностей звукового строя родного и изучаемого языков в лингводидактических целях.
19. Отражение позиционных закономерностей родного и изучаемого языков в интерферированной русской речи иностранцев.
20. «Отрицательный» языковой материал в свете обучения иностранцев русскому произношению.
21. Классификация ошибок иностранных учащихся в области русской фонетики: по происхождению, по результату, по степени артикуляционной сложности.
22. Системные расхождения фонетики родного и изучаемого языков как фактор появления иностранного акцента в русской речи.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

#### **Перечень вопросов к экзамену по дисциплине**

1. Основные этапы разработки лингводидактических основ обучения иностранцев русскому произношению.
2. Первые пособия по русской звучащей речи.
3. Разработка проблем преподавания русской звучащей речи в иноязычной аудитории на кафедрах русского языка для иностранных учащихся МГУ имени М.В. Ломоносова.
4. Особенности разработки проблем обучения русской фонетике на рубеже XX – XXI веков.
5. Основы описания фонетической системы русского языка в целях преподавания русской фонетики в иноязычной аудитории.
6. Типологический анализ звукового строя русского языка в контексте обучения произношению.
7. «Позиционная» фонетика в практике обучения произношению.
8. Фонетическая интерференция и иностранный акцент.
9. Причины возникновения и методология исследования иностранного акцента в русской речи.
10. Методы изучения иностранного акцента в русской речи.
11. Классификация ошибок иностранных учащихся в области русской фонетики.

12. Интонационные средства русского языка (по интонационной системе Е.А. Брызгуновой).
13. Основные средства оформления актуального членения предложения в русском языке.
14. Коммуникативная организация русского звучащего предложения.
15. Лингвистические основы создания курсов фонетики русского языка для иностранных учащихся.
16. Место звучащей речи в системе различных аспектов преподавания русского языка в иноязычной аудитории. Сопроводительные и самостоятельные фонетические курсы.
17. Классификация курсов русской звучащей речи в зависимости от этапа обучения, структуры и адресата.
18. Книга Е.А. Брызгуновой «Звуки и интонация русской речи» (М., 1969; 1972; 1977; 1981; 1983) как классический учебник русской практической фонетики для всех этапов обучения русскому языку.
19. Принципы создания национально ориентированных курсов русской звучащей речи.
20. Принципы создания профессионально ориентированных курсов русской звучащей речи.

Экзаменационный билет содержит теоретический вопрос и практическое задание. Варианты практического задания:

- а) анализ записи иностранного акцента на аудиоустройство;
- б) запись текста в интонационной транскрипции;
- в) интонационный анализ текста.

В ходе промежуточной аттестации испытуемому предлагается дать устный ответ на один из вопросов в приведенном списке и выполнить один из трех вариантов практического задания:

- а) анализ аудиозаписи иностранного акцента;
- б) запись текста в интонационной транскрипции;
- в) интонационный анализ текста.

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. Бархударова Е.Л. Методологические проблемы анализа иностранного акцента в русской речи // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. – 2012. – № 6. – С. 57-70.
2. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. – М., 1963.
3. Реформатский А.А. Фонология на службе обучения произношению неродного языка // Реформатский А.А. Из истории отечественной фонологии: Очерк; Хрестоматия. – М., 1970.– С. 506-515.

Дополнительная литература:

1. Бархударова Е.Л. Основы сопоставления фонетических систем изучаемого и родного языков в контексте обучения произношению // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. – 2015. – №3. – С. 139-154.
2. Бархударова Е.Л., Панков Ф.И. По-русски – с хорошим произношением: Практический курс русской звучащей речи. 2-е изд., перераб. и доп. М., 2015.
3. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. – 3-е изд. – М., 1977 (или любое другое издание).
4. Касаткин Л.Л. Современный русский язык. Фонетика: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. учеб. завед. – М., 2006.
5. Московкин Л.В., Щукин А.Н. История методики обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие. М., 2013.

- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Каталог Российской государственной библиотеки <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>
2. Каталог Научной библиотеки МГУ <https://www.msu.ru/libraries/>
3. Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ: [www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Кафедраальный Интернет-сайт [http://www.philol.msu.ru/~didactling\\_rki](http://www.philol.msu.ru/~didactling_rki)
2. Русский без акцента! Совместный проект ЗАО "ИстраСофт" и фонда "Русский мир" <http://www.russkiymir.ru/russkiymir/ru/education/news/news0002.html>

- Описание материально-технического обеспечения.

1. Наличие в методическом кабинете кафедр русского языка как иностранного (а. 840), на кафедре дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного (а. 1009а), в библиотеке и в Интернете необходимой научной и учебно-методической литературы.
2. Наличие аудио- и видеотехники.
3. Доступ к Интернету через компьютерное оборудование кафедр русского языка как иностранного (а.1009а, а. 833, а. 836).

9. Язык преподавания: русский.

10. Преподаватель (преподаватели):

Бархударова Е.Л., д.ф.н., проф., зав. кафедрой дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного.

Дашкевич Д.В., преп. кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ имени М.В. Ломоносова.

Моисеева Е.В., к.ф.н., ст. преп. кафедры русского языка для иностранных учащихся.

Фокина М.В. , к.п.н., преп. кафедры русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов МГУ имени М.В. Ломоносова

Чаплыгина Т.Е., к.ф.н.,доц. кафедры дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного.

11. Автор программы:

Бархударова Е.Л., д.ф.н., проф., зав. кафедрой дидактической лингвистики и теории преподавания русского языка как иностранного.